

Masterflamme

Piccolo I | Medie I | Grande I

Piccolo II | Medie II | Grande II

Teplovzdušná krbová kamna Masterflamme

Návod k obsluze a instalaci

Kaminöfen - Konvektionsöfen

Installations- und Bedienungsanleitung

Masterflamme Convection Wood Stoves

Operating and Installation Manual

DŘÍVE NEŽ PŘÍSTROJ NECHÁTE INSTALOVAT A ZAČNETE POUŽÍVAT, PŘEČTĚTE SI TENTO NÁVOD!

POZOR: Abyste předešli nebezpečí vzniku požáru, krbová kamna instalujte v souladu s příslušnými stavebními předpisy a pokyny, uvedenými v tomto návodu k obsluze. Montáž krbu musí být prováděna kvalifikovanou osobou. Před uvedením do provozu musí být zařízení schváleno technickým dozorem a posouzeno komínkem a protipožárními odborníkem. Pro maximální spokojenost a požitek z krbových kamen Vám doporučujeme, abyste si pozorně přečetli celý návod. Za následky vyplývající z nedodržení montážních pokynů nese odpovědnost uživatel krbových kamen. Instalace krbových kamen musí být prováděna v souladu s tímto návodem k obsluze. Zvláště dbejte na to, abyste:

- jednotlivé díly krbových kamen instalovali v souladu s jejich určením,
- napojili krbová kamna na kouřovod a komínový kanál,
- zajistili dostatečné odvětrávání místnosti, v níž jsou krbová kamna instalována.

1. TECHNICKÁ SPECIFIKACE

Základem kamen Masterflamme je plášť svařený z trubek, který tvoří spalovací komoru. Vpředu kamen jsou panoramatická dvířka spolu s žáruvzdorným sklem. Vnitřek kamen je tvořen roštovou základnou spolu s popelníkem a spalovací komorou, jejíž součástí je litinový rošt. Spodní část kamen tvoří dva typy základen. Jedním typem je základna s nohou a druhým jsou protažené trubky až na zem. Systém trubek zajišťuje velkou výhřevnou plochu a díky elipsovité konstrukci také dlouhou životnost. Krbová kamna mají ze zadu externí přívod vzduchu, který rozděljuje celkem tři vzduchy pro spalování a oplach skla. Regulace vzduchů se provádí z jednoho místa v dolním pravém rohu kamen.

1. 1. Princip vytápění

Kamna jsou konstruována pro spalování dřeva, ekobriket prohořivacím systémem, který zaručuje velice dobré spalovací podmínky.

Kamna předávají teplo do prostoru, kde se kamna nacházejí. K ohřevu dochází převážně konvekčním teplem, částečně i teplem sálavým. Tímto systémem je možno i velmi chladné, dlouho nevytápěné místnosti velmi rychle vytopit.

Princip konvekčního vytápění spočívá v tom, že vzduch z místnosti vstupuje zespu do trubek a při postupu vzhůru se ohřívá v konvekčním prostoru topidla, dále pak proudí horními otvory trubek zpět do místnosti. Sálavé teplo je získáváno z povrchových ploch kamen. Vzhledem ke konstrukci je pak největším zdrojem sálavého tepla prosklený prostor dvířek.

1. 2. Konstrukční provedení

Kamna jsou svařena z ocelových trubek o tloušťce stěny 3mm. V prostřední části kamen je spalovací komora uzavíratelná pomocí příkládacích dvířek, která jsou u některých typů opatřena samozavíracím mechanismem. Dvířka jsou osazena speciálním velkoplošným panoramatickým sklem, které je schopno odolávat teplotám až 800 °C.

V horní části spalovací komory je usměrňovač toku spalin (deflektor) do odtahového hrdla. Ve spodní části spalovací komory je umístěn litinový rošt. Pod roštem je umístěn popelník.

Upozornění: Krbová kamna nemají charakter stáložárneho topidla a jsou určena k periodickému– přerušovanému (dočasnému) provozu.

2. SPALOVACÍ PROCES

2. 1. Množství paliva a nastavení spalovacího procesu

Spalování dřeva, ekobriket a u některých typů i uheľných briket v krbových kamnech je systémem prohořivacím, což znamená, že spalování probíhá v celé sázce paliva (nář). Pro zajištění optimálních podmínek snadného podpalu a následného rozhoření je nutné pod hořící palivo, přes rošt, přivést dostatečné množství vzduchu – označený jako primární. Se vzrůstající teplotou spalin se začínají uvolňovat plynné složky paliva, které by bez dalšího přívodu vzduchu nevykonalý žádnou práci v podobě tepelné energie, proto je nutné přivést další vzduch do úrovně výšky plamenů, kde proces spalování těchto plynných složek může dále probíhat, tím většinou zaniká požadavek na potřebu přívodu vzduchu primárního, naopak vzniká požadavek na přívod vzduchu sekundárního, navíc je zde přiveden také vzduch terciální. Přívod sekundárního vzduchu navíc zabraňuje znečištění skla a slouží tedy pro jeho oplach. Terciální vzduch je určen ke zdokonalení celkového procesu spalování. Při správném množství a poměru vzduchů přivedených do správných míst spalovací komory se účinnost spalování zvyší a tím se snižuje emise škodlivých plynů do ovzduší. Výhodou u krbových kamen Masterflamme je jednoduchá obsluha všech vzduchů pomocí jednoho prvku (manuální táhlo / elektronická – dálková regulace).

2. 2. Palivo

V krbových kamnech je možné spalovat kusové dřevo nebo brikety z lisovaného dřeva. Vlhkost spalovaného dřeva by měla být menší než 20%, optimálně 10%. Zde platí pravidlo, čím menší obsah vody v palivu, tím je jeho výhřevnost vyšší. Doporučená vlhkost dřeva se docílí skladováním po dobu alespoň dvou let ve větraném přístřešku. Obsah vody v briketách musí být definován výrobcem briket. Brikety je nutno skladovat v suchém prostředí, jinak hrozí nebezpečí rozpadnutí. Doporučená velikost kusového dřeva pro skladování a spalování by měla být průměru 3-6 cm a délce 20–40 cm. V krbových kamnech je zakázáno spalovat uhlí a koks. Jako palivo nikdy nepoužívejte hořlavé kapaliny nebo odpady typu: tapety, dřevotřískové desky, umělé hmoty, napouštěné dřevo nebo samotné hobliny, piliny. Spalování takovýchto materiálů škodí nejen životnímu prostředí, ale také zkracuje životnost kamen, nadto může dojít i k poškození kamen/komína. Kůru, která se nachází na dřevěných polenech je možné spalovat.

Výhřevnost některých druhů dřeva při 20% vlhkosti (tabulka č. 1)

Druh dřeva	Výhřevnost kWh/plm	Výhřevnost kWh/1kg	Hmotnost kg/plm
Smrk, jedle	1957	4,0	485
Modřín	2461	4,0	610
Borovice	2280	4,0	565
Dub, buk	2743	3,8	726

plm = plnometr (m³)

3. 1. Všeobecná ustanovení

Pro provozování a instalaci krbových kamen je nutno dodržovat zásady požární ochrany obsažené v ČSN 06 1008. Spotřebič smí být používán v normálním prostředí dle ČSN 33 2000-3. Při změně tohoto prostředí, kdy by mohlo vzniknout i přechodné nebezpečí požáru nebo výbuchu (např. při lepení lina, PVC, při práci s nátěrovými hmotami apod.) musí být kamna včas, před vznikem nebezpečí, vyřazena z provozu. Dále je kamna možné používat až po důkladném odvětrání prostoru, nejlépe přívánem.

3. 2. Bezpečná vzdálenost kamen v prostoru od hořlavých hmot

Při instalaci kamen umístěných v prostoru s hořlavými předměty třídy hořlavosti B, C1 a C2 musí být dodrženy bezpečnostní vzdálenosti od čelní strany (případně od bočních prosklených ploch) 800 mm a v ostatních směrech 200 mm. V případě, že jsou kamna instalována v prostoru s hořlavými předměty třídy C3 musí být tyto vzdálenosti zdvojnásobeny. Pro názornost nahlédněte do Přílohy č. 1.

3. 3. Bezpečná vzdálenost kouřovodu od hořlavých hmot

Bezpečná vzdálenost od oboženi zárubní dveří a podobně umístěných stavebních konstrukcí z hořlavých hmot a od instalací potrubí včetně jeho izolací je min. 200 mm. Od ostatních částí konstrukcí z hořlavých hmot min. 400 mm (ČSN 06 1008). Jedná se o stavební hmoty třídy hořlavosti B, C1 a C2 podle ČSN EN 13501-1 (viz. tabulka č. 2). Pro názornost nahlédněte do Přílohy č. 2.

3. 4. Pokyny pro bezpečný provoz

K zatápění a topení nesmí být používány žádné hořlavé kapaliny! Dále je zakázáno spalovat jakékoli plasty, dřevěné materiály s různými chemickými pojivy (dřevotřískový atd.) a také domovní netříděný odpad se zbytky plastů aj.

Kamna musí obsluhovat pouze dospělí osoby! Ponechat děti u kamen bez dozoru dospělých je nepřipustné. Povrch kamen je přehřátý, zejména prosklené plochy, dotykem si můžete způsobit těžké popáleniny.

Provoz kamen vyžaduje občasnou obsluhu a dozor. Pro bezpečné ovládání slouží ochranná rukavice. Na kamna je zakázáno během provozu, a dokud jsou teplá, odkládat jakékoli předměty z hořlavých hmot, které by mohly způsobit požár. Do rozehráté pícky s keramickým obkladem nepokládejte žádné nádoby se studenou kapalinou, hrozí prasknutí obkladu.

Dbejte na zvýšenou opatrnost při manipulaci s popelnicem a při odstraňování horkého popela, protože hrozí nebezpečí popálení. Horký popel nesmí přijít do styku s hořlavými předměty – např. při sypaní do nádob komunálního odpadu.

Kamna smí být provozována pouze podle tohoto návodu. Na kamnech není přípustné provádět žádné neoprávněné úpravy.

Informace o stupni hořlavosti některých stavebních hmot (tabulka č. 2)

Stav hořlavosti stavebních hmot a výrobků	Stavební hmoty zařazené do stupně hořlavosti
A - nehořlavé	žula, pískovec, betony těžké pórovité, cihly, keramické obkladačky, speciální omítky
B - nesnadno hořlavé	akumín, heraklit, lihos, itavér
C1 - těžce hořlavé	dřevo listnaté, překližka, sirkoklit, tvrzený papír, umakart
C2 - středně hořlavé	dřevotřískové desky, solodur, korkové
C3 - lehce hořlavé	dřevovláknité desky, polystyren, polyuretan

4. INSTALACE KRBOVÝCH KAMEN A JEJICH NAPOJENÍ NA KOMÍN

Upozornění: Při montáži krbových kamen musí být dodrženy všechny místní předpisy, včetně předpisů, které se týkají národních a evropských norem pro tento druh spotřebičů.

4. 1. Připojení kamen ke komínu nebo komínové vložce

Připojení krbových kamen na komínový průduch smí být provedeno pouze se souhlasem komínického podniku v souladu s ČSN 73 4201, nebo dle platných předpisů pro tento druh spotřebičů v zemích, kde jsou instalovány. Pro názornost nahlédněte do Přílohy č. 2.

Pro zajištění správné funkce kamen je nutné, aby byl zaručen správný tah komína v hrdle kouřovodu.

Údaj o minimálním tahu je vždy uveden v technickém listě. Nedostatečný tah komína způsobuje špatnou funkci kamen, nadměrné znečišťování skla a nadměrné zanášení kouřových cest. Dochází ke snížení celkového tepelného výkonu kamen. V případě, že přikládáme a komín nemá dobré tahové podmínky, může dojít k úniku spalin do místnosti. Z tohoto důvodu doporučujeme pravidelnou kontrolu komína komínickou firmou dle normy ČSN 73 4201 a pravidelné provádění údržby topidla. V případech, kdy je tah komína příliš vysoký a přesáhne 20 Pa, je vhodné nainstalovat vhodnou komínovou klapku (např. kouřová trubka s klapkou). Příliš vysoký tah může být zdrojem potíží při provozu, např. příliš intenzivním spalováním, vysokou spotřebou paliva a také může vést k trvalému poškození topidla.

4. 2. Napojení kamen na komínový průduch

Krbová kamna doporučujeme připojit na samostatný komínový průduch. Ke společnému komínovému průduchu je možné kamna připojit jen při dodržení ustanovení ČSN 73 4201. Kamna nelze napojit na společný průduch s plynovým spotřebičem.

4. 3. Pokyny pro instalaci a zajištění kouřovodu

Odtahové hrdlo spojte s komínem nejkratší možnou cestou tak, aby délka kouřových cest byla maximálně 1,5 m dlouhá. Kouřové roury a koleno mezi sebou těsně spojte s přesahem min. 60 mm a dbejte na to, aby byly spoje sestaveny vždy souhlasně s prouděním spalin. Otvor vstupu do komína opatřete kovovou zděří, odpovídajícího průměru. V případě, že napojujete kouřovod do keramického soppouchu, je zapotřebí použít přechod do keramického komína s těsnící šňůrou, která zabrání prasknutí keramické komínové vložky. Kouřovod by měl směrem k soppouchu stoupat pod úhlem cca 10°.

4. 4. Instalace kamen do prostoru

Před instalací krbových kamen je nutné provést ověření nosnosti podlahy (stropu), zda splňuje podmínky u nosnosti pro příslušný typ kamen v závislosti na jejich hmotnosti. Kamna musí být nainstalována na tepelně-izolační nehořlavé podložce, která přesahuje půdorys kamen po stranách a vzadu minimálně o 100 mm a vpředu o 300 mm. Pokud se použije plechová podložka, musí mít tloušťku min. 2 mm. Pro názornost nahlédněte do Přílohy č. 1.

Upozornění: Pro možnost čištění spotřebiče, kouřovodu a komína je ke snadnému přístupu nutné ponechat dostatečný prostor.

4. 5. Čištění topidla a komína

Při instalaci kamen ke kominovému průduchu je nutno zabezpečit možnost čištění kouřových trubek a komína. Pravidelným čištěním kouřových trubek a spalovacího prostoru v kamnech zvýšíte užitečné vlastnosti topidla. Taktéž pravidelným čištěním komína zabráníte případnému vznícení tuhých částic zplodin usazených na stěnách komína.

4. 6. Požár v komině

V případě vzniku požáru v komině je nutné oheň v kamnech okamžitě uhasit vybráním hořících zbytků paliva pomocí lopatky do vhodné nehořlavé nádoby a ihned volat hasiče (linka 150) nebo linku 112 integrovaného záchranného systému.

4. 7. Vnější přívod spalovacího vzduchu

Pro proces spalování musí být zajištěn přívod dostatečného množství čerstvého vzduchu. Při spalování dřeva spotřebují kamna až 15 m³ čerstvého vzduchu za hodinu. U novodobých staveb může být jejich izolovanost od vnějšího prostředí (plastová okna apod.) velmi vysoká. Další problémy mohou způsobit odsavače vzduchu nebo jiná tepelná zařízení, které pracují v místnosti nebo v prostoru s kamny. Krbová kamna Masterflamme jsou standardně vybavena externím přívodem vzduchu, tedy máte možnost napojení spalovacího vzduchu přímo z exteriéru.

5. NÁVOD K OBSLUZE

5. 1. První uvedení krbových kamen Masterflamme do provozu

Před prvním uvedením do provozu je třeba odstranit případné nálepky ze skla dvířek, díly příslušenství z popelníku, resp. z ohniště, toto platí i pro případné přepravní pojistky. Na povrchovou úpravu krbových kamen je použita žáruvzdorná barva, která se při prvním zátopu, po přechodném změknutí vytvrzuje. Při fázi změknutí dejte pozor na zvýšené nebezpečí poškození laku rukou nebo nějakým předmětem. Při prvním zátopu musí být kamna „zahořena“ malým plamenem, spalováním menšího množství paliva při nižší teplotě. Všechny materiály si musí zvyknout na tepelnou zátěž. Opatrným roztopením zabráníte poškození laku a deformaci materiálů konstrukce kamen. Případný zápach při vytvrzování barvy brzy zmizí – doporučujeme intenzivní odvětrání prostoru, nejlépe přívánek. Pokud jsou v tomto prostoru domácí zvířata, přemístěte je na přechodnou dobu jinam.

5. 2. Zapálení a topení

Pro snadnější rozhoření nejlépe položte na dno ohniště, resp. na rošt 2 až 3 menší dřevěná polena, na ně papír nebo schválené podpalovače, poté chraští nebo dřevěné třísky, drobné dřevo a nakonec silnější polínka. Paliva naložte větší množství (Pod terciální přívod vzduchu).

Naložením většího množství paliva zajistíte dostatečnou dobu hoření pro zahřátí kominového tělesa a tím i jeho správnou funkci. Regulator přívodu vzduchu otevřete na maximum. Po zapálení musí být dvířka ohniště uzavřena. Jakmile se palivo řádně rozhoří pomocí regulátoru přívodu vzduchu, nastavte klidné, spíše tlumené spalování.

Roštování se provádí dle potřeby ručně pomocí pohrabáče.

Upozornění: Zkontrolujte, není-li zanesen rošt, přebytný popel z roštu shrňte pohrabáčem.

Upozornění: Dvířka ohniště (spalovací komory) musí být vždy uzavřena, vyjma uvádění do provozu, doplňování paliva a odstraňování popela.

Upozornění: Po každém delším přerušení provozu kamen je nutno před opakovaným zapálením provést kontrolu průchodnosti a čistoty kouřovodů, komína a spalovacího prostoru kamen.

5. 3. Regulace přívodu vzduchu

5. 3. 1. Manuální varianta

Manuální regulace je táhlový systém, kde obsluha pohyby k sobě a od sebe reguluje klapku externího přívodu vzduchu. Poloha od sebe představuje otevřený přívod vzduchu.

5. 4. Přikládání paliva

Pro zabránění úniku kouřových plynů do místnosti při přikládání doporučujeme: přibližně 5 až 10 vteřin před otevřením dvířek ohniště plně otevřete primární regulátor vzduchu, pak přikládací dvířka nejprve mírně pootoříte, vyčkejte několik vteřin na odsátí kouřových zplodin do komína a teprve potom dvířka otevřete naplno. Po otevření přikládacích dvířek je vždy nutné zvýšit pozornost, hrozí vypádnutí žhavých oharků. Po přiložení paliva dvířka ohniště opět uzavřete. Po rozhoření paliva (bez čadivého plamene) regulátor znovu vraťte do původní polohy (popř. uzavřete). Při přikládání dbejte na to, aby palivo nepřesahovalo nad úroveň terciálního přívodu vzduchu. Množství přikládaného paliva má odpovídat hodinové informativní spotřebě pro dané topidlo (viz. technický list). Při přetápění může dojít k trvalému poškození konstrukce kamen.

Upozornění: Nadměrnému unikání spalin do místnosti při přikládání, zabráníte doplňováním paliva po jeho vyhoření na žhavý základ.

5. 5. Čistota skla

Pro zachování čistoty skla má vliv použití vhodného paliva, dostatečný přívod spalovacího vzduchu, odpovídající kominový tah a správná obsluha kamen. V této souvislosti doporučujeme přikládat pouze jednu vrstvu paliva a to tak, aby bylo palivo co nejrovnoměrněji rozprostřeno po topeništi a aby bylo co nejdál od skla. Toto platí i pro brikety (vzdálenost mezi nimi 5 až 10 mm). V případě znečištění skla při topení doporučujeme zvýšit intenzitu hoření otevřením regulátoru vzduchu, čímž se většinou sklo samovolně vyčistí.

5. 6. Provoz během přechodného období a při zhoršených klimatických podmínkách

V přechodném období, resp. při vyšších venkovních teplotách nad 15 °C, při deštivých a vlhkých dnech, při prudkém nárazovém větru může podle okolností dojít ke zhoršení kominového tahu (tahu z kamen), takže spaliny nejsou plně odváděny. Proto musí být krbová kamna v tomto období provozována s co nejmenším množstvím paliva, aby bylo možno otevřením přívodu vzduchu zlepšit hoření a tah komína.

5. 7. Vyprazdňování popela

Podle délky a intenzity topení je nutné pomocí pohrabáče sklepat popel přes rošt do popelníku. Dbejte na to, aby nebyl popelník přeplňován, mohlo by dojít k zabránění přívodu vzduchu pod rošt a následným problémům se zápallem nebo hořením.

Vyprazdňování popelníku od popela je nejlépe provádět ve stavu studeném, nejlépe při přípravě na další zátop. Popel ze spáleného dřeva je možné použít do kompostů nebo jako hnojivo.

Upozornění: Před vyprazdňováním popelníku zkontrolujte, zda neobsahuje žhnoucí zbytky paliva, které by mohly způsobit požár v odpadní nádobě.

6. 1. Čištění topidla

Krbová kamna ve studeném stavu je nutné nejméně jednou ročně (po topné sezóně), případně i častěji, vyčistit. Při čištění je třeba odstranit usazeniny v kourvodcích, spalovacím prostoru a na clonách pro směrování tahu. Na vyčištění skla lze použít běžné přípravky na čištění sporáků a pečících trub, suchý měkký hadr nebo i noviny, případně speciální přípravek na čištění skel krbových kamen. Sklo se musí zásadně čistit pouze v chladném stavu. Na čištění lakovaných částí povrchu topidla nikdy nepoužívejte vodu, vhodné je použít molitanovou houbu nebo měkký flanelový hadr. Pravidelným čištěním kominového průduchu zabráníte vznícení tuhých částic zplodin usazených na stěnách kominu.

6. 2. Požár v komině

V případě vzniku požáru v komině je nutné oheň v kamnech okamžitě uhasit vybráním hořících zbytků paliva pomocí lopatky do vhodné nehohlavé nádoby ihned volat hasiče (linka 150) nebo linku 112 integrovaného záchranného systému.

6. 3. Těsnící šňůry a pásky

K těsnění dosedacích ploch dvířek a skel (popř. jiných částí kamen) je použita speciální sklo-keramická těsnící šňůra, která je potažena textilií. Šňůra je schopna odolávat vysokým teplotám. Stav těsnění doporučujeme průběžně kontrolovat, a při ztrátě jeho funkčnosti nahradit novým.

6. 4. Náhradní díly / Servis

Záruční a pozáruční opravy zajišťuje výrobce nebo dovozce (po písemném souhlasu výrobce) krbových kamen. Na adrese výhradního distributora lze též objednat náhradní díly.

Seznam náhradních dílů:

sklo, rošt, těsnící šňůra, popelník, elektronická regulace, baterie, rám dvířek, teplotní čidla, barva. V případě nutnosti používejte pouze originální náhradní díly doporučené výrobcem krbových kamen Masterflamme.

6. 5. Balení kamen, likvidace obalu

Spotřebič je dodáván na dřevěné paletě, je zabalen v průhledné folii PP 10, kartonové krabici a může být zabezpečen polystyrenovou deskou. Po rozbalení je nutno vše roztržít a odevzdat do sběru, viz Zákon č. 185/2001 Sb. o odpadech.

ZÁRUČNÍ LIST

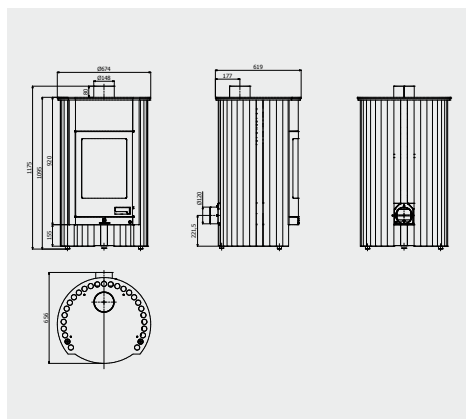
Naše záruka na většinu částí je 60 měsíců a počítá se od data dodávky přepravní společností nebo od data prodeje. Záruka během této doby platí na všechny vady dílů plynoucí z výroby. Jsme zodpovědní pouze za bezplatnou výměnu vadných dílů po našem ověření. Jestliže se ukáže, že výměna těchto dílů je příliš nákladná, vyhradzujeme si právo vyměnit celé zařízení, přičemž toto rozhodnutí můžeme učinit sami. V případě, že není možné opravit výrobek na místě, má kupující povinnost zaslat výrobek výrobci či výhradnímu prodejci na opravu.

V případě uplatňování nároku na záruční servis je zapotřebí dodat dokumentaci o odborném zapojení krbových kamen do topného systému. Odborné zapojení může vykonat pouze specializovaná společnost / živnostník s živnostenským listem.

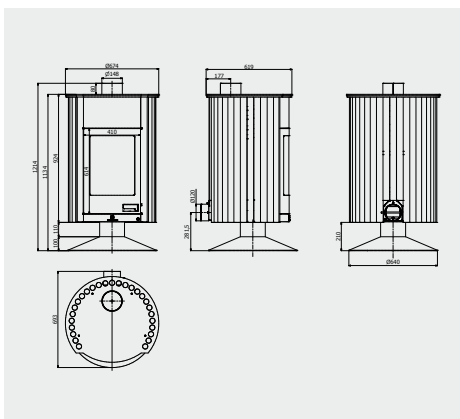
PLATNOST

Kupující určený za těchto podmínek uznává, že obdržel oznámení o instalaci a používání a souhlasí, že se mu z bezpečnostních důvodů přizpůsobí. Tato záruka je platná, jen když se zařízení používá podle pravidel a doporučení uvedených v návodu k instalaci a použití, který je dodán se zařízením. Zařízení je třeba instalovat na adrese uvedené na záručním osvědčení.

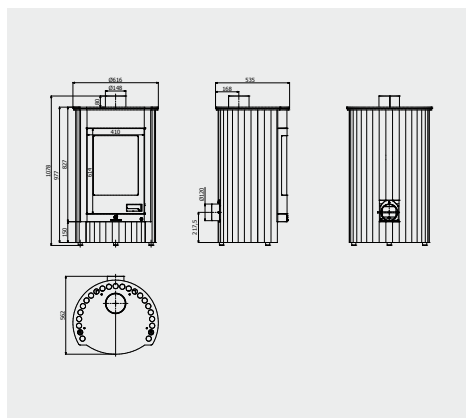
Záruka na 2 roky je poskytnuta na ostatní komponenty (pokud jsou součástí zařízení), jako např. patentní zámek, šrouby a svorníky, pružiny, elektronická regulace, teplotní čidla, rošt, klíčka, sklo, těsnící šňůra, clona (deflektor) litinová nebo ocelová plotna.



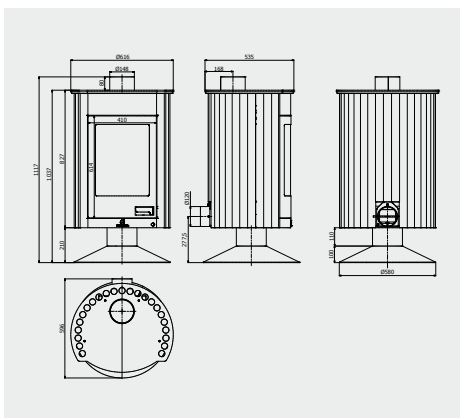
Grande I.



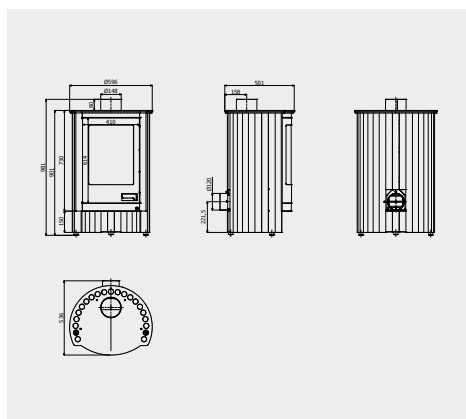
Grande II.



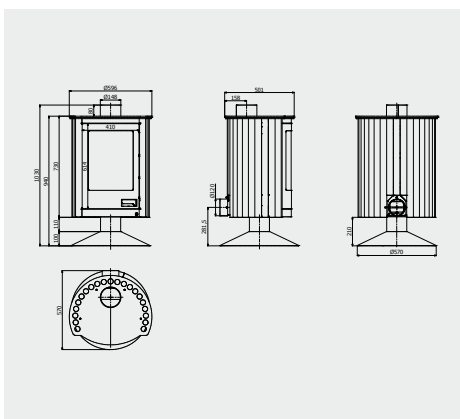
Medie I.



Medie II.



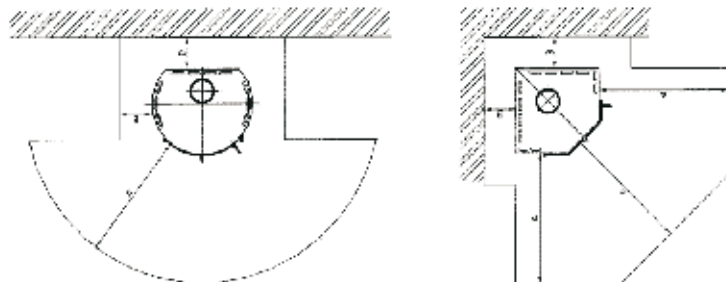
Piccolo I.



Piccolo II.

Parametry krbových kamen Masterflamme	Piccolo (I,II)	Medie (I,II)	Grande (I,II)
Jmenovitý tepelný výkon [kW]	7	12	17
Účinnost kamen [%]	79	79	78
Spotřeba paliva [kg/hod.]	2	3,5	5
Provozní tah [Pa]	12	12	12
Vývod spalin [mm]	150	150	150
Délka polen [cm]	42	46	52
Emise CO (Pri 13% O2) [%]	0,091	0,093	0,095
Hmotnostní průtok suchých spalin [g/s]	6,3	9,5	12,6
Průměrná teplota spalin [°C]	278	299	320
Výrobce	HS Flamingo s.r.o.		
Hmotnost krbových kamen Masterflamme	I	II	-
Piccolo	128	118	-
Medie	152	142	-
Grande	193	183	-

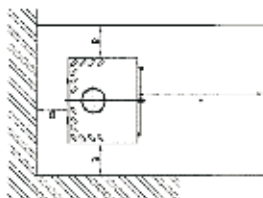
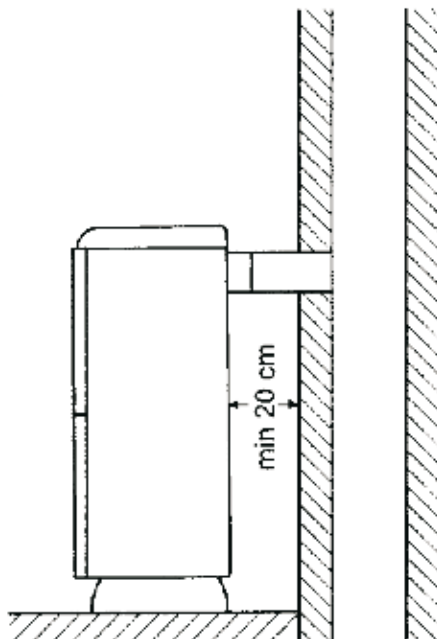
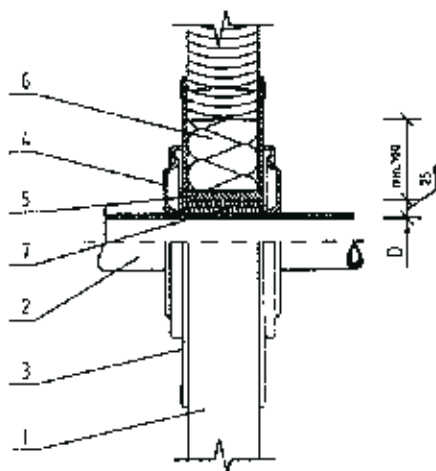
ODSTUPOVÉ BEZPEČNOSTNÍ VZDÁLENOSTI KAMEN V PROSTORU



MINIMÁLNÍ VZDÁLENOSTI

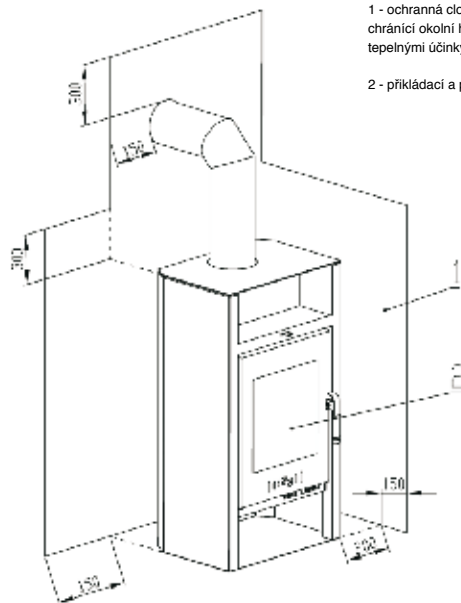
A > = 800 mm

B > = 200 mm

PROSTUP KOUŘOVODU STĚNOU Z HOŘLAVÝCH MATERIÁLŮ
(rozměry v mm)PŘÍMÉ NÁPOJENÍ PALIVOVÉHO SPOTŘEBIČE
NA KOMÍN A ODSTUP OD STĚNY

- 1 – stěna
- 2 – kouřovod
- 3 – krycí deska (nehořlavá, nekovová)
- 4 – rúžice
- 5 – ochranná roura (nehořlavá, nekovová)
- 6 – izolační výplň I (nehořlavá, např. skelné vlákno)
- 7 – izolační výplň II (nehořlavá, např. kamnářská hlína)

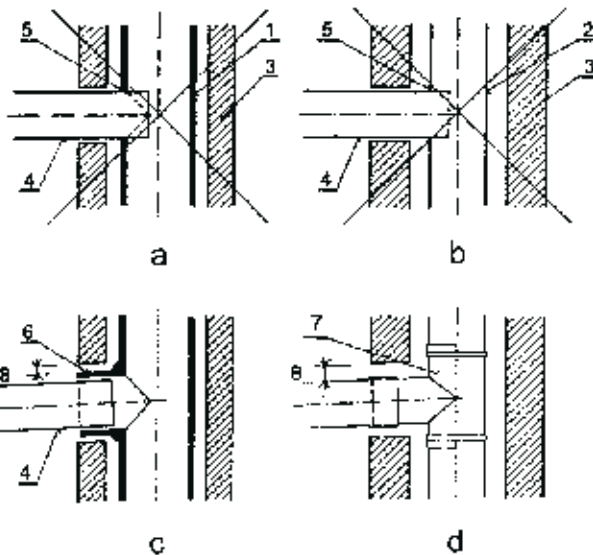
PŘÍKLAD UMÍSTĚNÍ OCHRANNÉ CLONY PALIVOVÉHO SPOTŘEBIČE A KOUŘOVODU (rozměry v mm)



1 - ochranná clona palivového spotřebiče a kouřovodu chránící okolní hořlavé stavební konstrukce před jejich tepelnými účinky

2 - příkladací a popelníkový otvor

PŘIPOJENÍ KOUŘOVODU DO OTVORU V KOMÍNOVÉ VLOŽCE



- 1 – keramická (kovová) vložka
- 2 – kovová komínová vložka
- 3 – komínový plášť
- 4 – kovový kouřovod
- 5 – otvor v komínové vložce
- 6 – přitmelená odbočka ke komínové vložce

- 7 – kovová příložka upevněná k vložce kovovými pásy
- 8 – dilatační mezera mezi tvarovkou a pláštěm komína

SPRÁVNĚ – viz. c, d ŠPATNĚ – viz. a, b
Komentář k ČSN 73 4201 : 2002

ACHTUNG: Um Brandgefahr zu vermeiden, installieren Sie den Kaminofen gemäß den Bauvorschriften und Anweisungen, die in dieser Bedienungsanleitung aufgeführt sind. Der Kamin muss durch eine qualifizierte Person installiert werden. Vor der Inbetriebnahme muss die Einrichtung von dem Installateur freigegeben und vom Schornsteinfeger bzw. Brandschutzfachmann überprüft werden. Wir empfehlen Ihnen, die ganze Anleitung aufmerksam zu lesen. Für Folgen, die sich aus der Nichteinhaltung der Anweisungen ergeben, haftet der Anwender dieses Gerätes. Die Installation dieses Gerätes muss in Übereinstimmung mit dieser Bedienungsanleitung erfolgen. Beachten Sie, dass Sie:

- die einzelnen Teile des Kaminofens in Übereinstimmung mit deren Bestimmung installieren.
- den Kamin an ein Rauchrohr und den Schornstein anschließen.
- ausreichende Belüftung des Raums sicherstellen, in dem der Kamin installiert ist.

1. TECHNISCHE BESCHREIBUNG DES KAMINOFENS

Die Außenverkleidung der Öfen besteht aus geschweißten Rohren, die den Brennraum formen. Die Öfen besitzen eine feuerfeste Panoramascheibe, welche in die Tür eingelassen wurde. Im Brennraum befinden sich ein gusseisernes Ascherost und ein Aschetopf. Der untere Teil der Öfen ist in 2 verschiedenen Varianten wählbar. Typ 1 ist ein Standfuß, der als Untergrund dient. Bei Typ 2 verlaufen die Warmluftrohre fast bis auf den Boden. Drei Füße lassen den Ofen stabil stehen. Diese Variante hat den Vorteil, dass durch die langgezogenen Rohre eine größere Fläche Wärme abstrahlen kann. Zudem gewährleistet die elliptische Bauweise eine lange Lebensdauer. Der Verbrennung wird primäre, sekundäre und auch tertiäre Luft zugeführt. Die tertiäre Luft ist immer geöffnet, damit es nicht zur Ansammlung von Gasen in der Brennkammer kommt. Wird diese Luftzufuhr unterbrochen, kann es zu einer plötzlichen und unkontrollierten Verpuffung sowie zur Beschädigung des Ofens kommen. Rechts unten am Ofen lässt sich die Sekundärluft regeln.

1.1. Heizprinzip

Der Ofen verbrennt Holz, Holzbriketts. Die Verteilung der Wärme in den Aufstellraum erfolgt zum Großteil über Konvektion und teilweise über Strahlungswärme. Diese Art der schnellen Raumheizung wird vor allem in Räumen genutzt, die über einen längeren Zeitraum nicht geheizt werden und daher stark auskühlen.

Das Prinzip der Konvektionheizung funktioniert indem kalte Luft aus dem Raum unten durch die Rohre in den Ofen geleitet wird. Diese Luft wird bei der Verbrennung im Ofen erwärmt, steigt nach oben und wird über die oberen Öffnungen der Warmluftrohre in den Aufstellraum abgegeben.

Sobald sich die Luft wieder abkühlt, wird sie dem Kreislauf erneut zugeführt.

Die höchste Strahlungswärme des Ofens geht von der Scheibe aus.

1.2. Konstruktion

Die geschweißten Warmluftrohre des Ofens besitzen eine Materialstärke von 3 mm. Die Brennkammer ist mit einer selbstschließenden Tür ausgestattet. Die eingebaute Panoramascheibe hält Temperaturen von bis zu 800 °C stand.

Der obere Teil der Brennkammer besteht aus einer Abgas-Umlenkplatte, die die Abgase Richtung Rauchrohr lenkt. Am Boden der Brennkammer befindet sich ein gusseisernes Rost, darunter ein Aschebehälter.

Achtung: Dieser Ofen ist nicht für den Dauerbrand geeignet. Er ist ausschließlich für das gelegentliche Heizen konstruiert worden.

2. DER VERBRENNUNGSPROZESS

2.1. Brennstoffmenge und Verbrennungsprozess

Die Art der Verbrennung von Holz und Briketts kann als Durchbrand bezeichnet werden. Das bedeutet, dass während eines Brennvorganges der gesamte Brennstoff restlos verbrannt wird. Um ideale Bedingungen beim Entzünden und der nachfolgenden Verbrennung zu schaffen, ist es nötig der Verbrennung ausreichend Luft zuzuführen – diese Luft wird als Primärluft bezeichnet und ist regulierbar. Mit steigenden Temperaturen der Verbrennungsluft werden Gasbestandteile des Brennstoffs freigesetzt, welche ohne weitere Luftzufuhr keine Arbeit in Form von Wärmeenergie verrichten könnten. Daher ist die Zuführung von weiterer Luft in Höhe der Flammen notwendig, da dort der Verbrennungsprozess dieser Gasbestandteile weiter stattfinden kann. Hier kommt die Sekundärluft zum Einsatz.

Die regulierbare Zufuhr von Sekundärluft verbessert die Verbrennung und unterstützt dabei die automatische Reinigung der Brennraumscheibe. Beim richtigen Mengenverhältnis der zugeführten Luft kann die Wirksamkeit der Verbrennung gesteigert und somit der Austritt schädlicher Gase in die Luft vermindert werden. Der Vorteil der masterflamme-Kamine ist die einfache Steuerung der Luftzufuhr über ein manuelles Steuerelement.

Die erreichte Wärmeleistung ist von der Menge des verbrannten Brennstoffs innerhalb einer bestimmten Zeit und von der Qualität und Wirksamkeit des Verbrennungsprozesses abhängig. In Tabelle Nr. 1 bekommen Sie eine Vorstellung der erreichbaren Leistung bei der Verbrennung von 1 kg Holz, in einer Stunde, bei einem Feuchtigkeitsgehalt von 20%. Weiterhin gilt, dass mit steigendem Feuchtigkeitsgehalt, der Heizwert sinkt.

Unter den vorherrschenden Bedingungen in einer Testumgebung wurde das Gerät mit einer Spanne von 20-100% Nennleistung geprüft. Die Leistung wurde durch den Schornsteinzug und die Menge an Brennstoff reguliert. In der Praxis wird der Kaminofen zumeist durch die Luftzufuhr, vor allem durch die Primärluft-Zufuhr, reguliert. Es ist nicht möglich eine genaue Einstellung des Verbrennungsprozesses durch Steuerungen zu definieren. Er wird durch eine ganze Reihe von Faktoren beeinflusst – Feuchtigkeitsgehalt der Brennstoffe, Brennstoffart, Schornsteinzug, äußere Druckbedingungen, etc. Daher muss der Verbrennungsprozess (Intensität und Qualität der Flammen) mit den nachfolgenden Bedingungen reguliert werden.

Die Fähigkeit den Verbrennungsprozess wirksam einzustellen, erhöht sich mit Ihren zunehmenden Erfahrungen im Umgang mit dem Kaminofen. Die ausführlichere Tabelle mit den Einstellungen der Luftzufuhrregler finden Sie auf dem technischen Datenblatt. Dort finden Sie die realen Angaben, die unter Testbedingungen in einer Staatsprüfstelle geprüft wurden. Die folgende Tabelle dient nur der generellen Information zur Steuerung von der Steuerung der Luftzufuhr.

2.2. Brennstoff

Im Kaminofen kann man Stückholz und Holzbriketts verbrennen. Der Feuchtigkeitsgehalt des zu verbrennenden Holzes sollte kleiner als 20% sein, optimal sind 10%. Hier gilt die Regel, je niedriger der Feuchtigkeitsgehalt im Holz, desto höher ist der Heizwert. Der empfohlene Feuchtigkeitsgehalt wird durch eine Lagerung von mindestens zwei Jahre in einem belüfteten Raum erreicht. Der Feuchtigkeitsgehalt in Briketts muss vom Briketthersteller definiert werden. Briketts sind in einem trockenen Umfeld zu lagern, da sonst die Gefahr besteht, dass sie zerfallen. Die empfohlene Größe des Holzes für die Lagerung und Verbrennung sollte im Durchschnitt bei 3-6 cm Dicke und bei 20-35cm Länge liegen. **Das Verbrennen von Kohle und Koks ist in diesem Kaminofen verboten. Bitte verwenden Sie keine brennbaren Flüssigkeiten oder Abfälle, wie: Tapeten, Spanplatten, Kunststoffe, imprägniertes Holz oder andere Abfälle.** Die Verbrennung dieser Materialien schadet nicht nur der Umwelt, sondern verkürzt auch die Lebensdauer des Ofens, denn es kann zu Schäden am Ofen und am Schornstein kommen.

Tabelle Nr. 1

Holzart	Heizwert kWh/m ³	Heizwert kWh/kg	Gewicht kg/m ³
Fichte, Tanne	1957	4,0	485
Lärche	2461	4,0	610
Kiefer	2280	4,0	565
Eiche, Buche	2743	3,8	726

Heizwert von einigen Holzarten bei einem Feuchtigkeitsgehalt von 20%

3. SICHERHEIT

3. 1. Allgemeine Vorschriften

Bei der Installation und dem Betrieb des Kaminofens müssen die Regelungen zum Brandschutz des jeweiligen Landes eingehalten werden. Das Heizgerät kann in Übereinstimmung mit den Normen des entsprechenden Landes unter normalen Bedingungen betrieben werden. Sollten sich die äußeren Bedingungen ändern und dies eine vorübergehende Brand- oder Explosionsgefahr bedeuten (z. B. beim Kleben von PVC, bei der Arbeit mit Beschichtungsmaterialien usw.), sollte der Kaminofen während dieser Zeit nicht betrieben werden. Des Weiteren darf der Ofen nur nach gründlichem Lüften des Raumes, am besten durch Zugluft, genutzt werden.

3. 2. Sichere Entfernung zu brennbaren Materialien

Wird der Kamin in einem Raum aufgestellt, in dem sich brennbare Materialien der Klassen B, C1 oder C2 befinden, muss zur Vorderseite (oder möglicherweise zu einer verglasten Seitenfläche) ein Sicherheitsabstand von 800 mm und in alle anderen Richtungen ein Abstand von 200 mm eingehalten werden. Für den Fall, dass sich der Kamin in einem Raum befindet, in dem es brennbare Materialien der Klasse C3 gibt, müssen die Abstände verdoppelt werden. **Zur**

3. 3. Anweisungen für den sicheren Betrieb

Zum Anfeuern und Heizen dürfen keine brennbaren Flüssigkeiten verwendet werden! Weiterhin ist es verboten, Kunststoffe, Holzmaterialien mit verschiedenen chemischen Bindemitteln (Spanplatten etc.) sowie Hausmüll oder Kunststoffreste zu verbrennen.

Das Verwenden von Brennlüssigkeit zur Zündung bzw. im Verbrennungsvorgang ist untersagt! Lassen Sie Kinder nie unbeaufsichtigt in der Nähe des Kamins! Beim Kontakt mit dem Kamin, vor allem den Glasflächen, könnten Sie sich schwere Verbrennungen zuziehen! Der Kamin ist ausschließlich unter ständiger Aufsicht zu betreiben. Am Kaminofen dürfen keine baulichen oder konstruktiven Änderungen durchgeführt werden. Es dürfen nur die vom Hersteller gelieferten Ersatzteile verwendet werden. Bei der Bedienung des Kamines ist ein Schutzhandschuh zu verwenden. Es ist verboten brennbare Gegenstände auf den Ofen zu legen, während er in Betrieb ist. Es ist außerdem untersagt, Gefäße mit kaltem Wasser in den beheizten Ofen zu stellen, da die Auskleidung bersten kann. Besondere Vorsicht ist bei der Beseitigung der Asche nötig, da hier erhöhte Verbrennungsgefahr besteht. Die heiße Asche darf nicht in Kontakt mit brennbaren Materialien kommen – Daher niemals heiße Asche in den Hausmüll werfen. Der Kamin darf nur nach dieser Anleitung betrieben werden.

Tabelle Nr.2 Brennbarkeit von einigen Baustoffen

Brennbarkeit von Baustoffen und Bauprodukten	Baustoffe nach dem Grad ihrer Brennbarkeit geordnet
A - nicht brennbar	Granit, Sandstein, Beton, Ziegel, keramische Fliesen, Schamott, Mörtel, spezielle Putze
B - nicht leicht brennbar	Akumin, Herkaklit, Lihnos, Itaver, Gipskarton, Velox, Filz
C1 - schwer brennbar	Laubholz, Sperrholz, Sirkolit, Hartpapier, Umakart
C2 - normal brennbar	Spanholzplatten, Solodur, Korkplatten, Gummi, Bodenbeläge
C3 - leicht brennbar	Holzfasersplatten, Polystyrol, Polyurethan, Leicht-PVC

4. INSTALLATIONSANLEITUNG UND ANSCHLUSS DES KAMINS AN DEN SCHORNSTEIN

Achtung: Bei der Montage des Gerätes sind alle örtlichen Vorschriften, einschließlich der Vorschriften, die die nationalen und europäischen Normen betreffen, zu beachten.

4. 1. Anschluss des Kamins an den Schornstein

Der Anschluss des Kamines an den Kaminzug darf nur mit Zustimmung des Bezirksschornsteinfegers in Übereinstimmung mit den lokalen und regionalen Vorschriften durchgeführt werden. Wir empfehlen, die Kamine an einen selbstständigen Kaminzug zu installieren. An diesen kann der Kamin nur unter Beachtung der DIN 18160 angeschlossen werden. Darüber hinaus kann dieser nicht an einem gemeinsamen Kaminzug mit einem Gasverbraucher angeschlossen werden. Damit der Kamin ohne Probleme funktioniert, ist es notwendig den richtigen Schornsteinzug zu gewährleisten.

Der mindestens erforderliche Schornsteinzug ist auf dem Datenblatt angegeben. Ein nicht ausreichender Schornsteinzug hat einen schlechten Betrieb des Kamins, übermäßige Verschmutzung des Sichtfensters und Ablagerungen in den Abgasleitungen zur Folge. Die Heizleistung des Kamins wird reduziert. Für den Fall, dass Sie Holz nachlegen und der Schornstein keinen guten Abzug hat, können Abgase in den Raum gelangen. Daher empfehlen wir eine regelmäßige Inspektion des Schornsteins durch ein entsprechendes Unternehmen und eine regelmäßige Wartung des Kamins. Wenn der Schornsteinzug zu hoch ist und 20 Pascal übersteigt, ist es besser eine geeignete Drosselklappe (z. B. ein Rauchrohr) anzubringen. Ein zu hoher Luftzug kann zu Betriebsproblemen führen (zu starke Verbrennung, sehr hoher Brennstoffverbrauch). Dies kann wiederum zu einer dauerhaften Beschädigung des Kamins führen.

4. 2. Anschluss des Kamins an einen Kaminzug

Wir empfehlen, den Kamin an einen selbstständigen Kaminzug anzuschließen. An diesem kann der Kamin nur unter Beachtung der DIN 18160 angeschlossen werden. Darüber hinaus kann dieser nicht an einem gemeinsamen Kaminzug mit einem Gasverbraucher angeschlossen werden.

4. 3. Anleitung für die Installation und Einrichtung der Rauchrohre

Verbinden Sie den Abzugsstutzen mit dem Schornstein auf kurzmöglichstem Weg. Die Rauchableitung darf höchstens 1,5 m lang sein. Verbinden Sie die Rauchrohre und die Kniestücke mit einer Überlappung von mindestens 50 mm und achten Sie darauf, dass die Gelenke in Richtung des Rauchgasstroms eingestellt sind. Versehen Sie die Eingangsöffnung des Schornsteins mit einem Doppelwandfutter, welches den entsprechenden Durchmesser besitzt. Die Abgasleitung sollte unter dem Winkel von ca. 10° steigen.

4. 4. Aufstellen des Kamins

Vor dem Anschluss des Kamins, ist es notwendig, die Tragfähigkeit des Bodens (Zimmerdecke) zu prüfen. Der Kamin muss auf einer wärmeisolierenden, unbrennbaren Unterlage aufgestellt werden, die seitlich und hinten mindestens um 10 cm und vorn mindestens um 30 cm größer ist als der Grundriss des Kamins. Wird eine Blechunterlage verwendet, muss diese mindestens 2 mm dick sein. **Achtung:** Bitte lassen Sie für die Reinigung der Rauchrohre und des Schornsteins genügend Platz rund um den Ofen.

4. 5. Reinigung des Kamins und des Schornsteins

Der Kaminofen ist mindestens zweimal jährlich, bei Bedarf auch öfter zu reinigen. Es ist wichtig, Ablagerungen in den Rauchrohren, Schornsteinwand, im Brennraum und an den Ablenksplatten zu beseitigen. Das gewährleistet eine lange Lebensdauer.

4. 6. Schornsteinbrand

Bei einem Brand im Schornstein ist das Feuer im Kamin sofort durch das Entfernen der brennenden Holzreste zu löschen und die Feuerwehr zu rufen.

4. 7. Luftzufuhr

Für einen optimalen Verbrennungsprozess muss eine ausreichende Raumlüftung sichergestellt werden. Der Ofen verbraucht für die Verbrennung bis zu 15 m³ Luft pro Stunde. Neue Gebäude sind, z. B. durch Plastikfenster, oft besser isoliert. Andere Probleme können durch Luftabzüge oder andere thermische Geräte, die sich im selben Raum wie der Kamin befinden, verursacht werden. Damit wird die Qualität des Verbrennungsprozesses eingeschränkt und die Rauchrohre verrußen, was zu einem höheren Austritt der Rauchgase führen kann. Eine ausreichende Luftzufuhr garantiert Sie, wenn Sie die Fenster und Türen öffnen und die Luft zirkulieren lassen. Eine Öffnung für die Zuleitung der Verbrennungsluft in der Außenwand am Aufstellort des Kamins ist zu empfehlen. **Bei unzureichender Luftzufuhr des Kamins ist die Funktion eingeschränkt und Ihre Sicherheit gefährdet.**

5. BEDIENTUNGSANLEITUNG

5. 1. Erste Inbetriebnahme des Kamins

Wenn Sie den Kaminofen das erste Mal in Betrieb nehmen, ist es wichtig, dass Sie alle Aufkleber von der Glastür, vom Zubehör, dem Aschebehälter und auch vom Brennraum entfernen. Das gilt auch für alle für den Transportweg angebrachten Schutzmaßnahmen. Sollten Sie irgendwelche Fehler in der Installation finden, beheben Sie diese. Tun Sie dies nicht, kann der ordnungsgemäße Betrieb des Heizgerätes gefährdet sein.

Für den Kaminofen wird eine hitzebeständige Beschichtung verwendet, welche nach dem erstmaligen Benutzen des Kamins aushärtet. Im ersten Schritt des Aushärtens achten Sie besonders darauf, die Farbbeschichtung nicht mit der Hand oder anderen Gegenständen zu beschädigen. Wenn der Kamin das erste Mal angezündet wird, muss er mit einer kleineren Flamme und mit weniger Brennstoff bei einer niedrigen Temperatur angeheizt werden. Alle Materialien müssen sich erst an die thermische Belastung gewöhnen. Wenn Sie das Feuer vorsichtig anzünden, können Sie Schäden an der Farbbeschichtung und Deformierungen im Strukturmaterial des Kamins verhindern. Während die Farbe härtet, kann es zu einer Geruchsbildung kommen. Daher empfehlen wir, den Raum gut zu lüften. Sollten sich Haustiere in diesem Bereich aufhalten, bringen Sie diese in der Zeit woanders unter.

5. 2. Anheizen und Betrieb

Legen Sie auf den Boden des Brennraums zunächst 2 bis 3 Holzscheite. Auf diese etwas Zeitungspapier und einen Würfel Feueranzünder. Beginnen Sie mit kleinen Holzstücken (z. B. Reisig) und schließlich kleinen Holzscheiten. Öffnen Sie den Luftregler auf Maximum. Nach dem Anzünden des Feuers ist die Tür des Brennraums zu schließen. Sobald das Feuer ausreichend entzündet ist, kann eine Schicht Holz zugelegt werden. Stellen Sie das Feuer mit Hilfe des Luftreglers ein, beobachten Sie die Flamme und stellen Sie eine ruhige Verbrennung mit dem Luftregler ein. Sobald der Kamin und der Schornstein die Betriebstemperatur erreicht hat, können Sie die Rauchabzugsklappe in Abhängigkeit des vom Schornstein erzeugten Zuges schließen. Mit einer sorgfältig eingestellten Rauchgasklappe können Sie Brennstoff sparen und den Wirkungsgrad erheblich verbessern. Infolge feuchten Holzes, einer unzureichenden Zuleitung der Verbrennungsluft in den Feuerungsraum oder der unzureichenden Funktion des Schornsteinzuges, kann es zu Verschmutzungen an der Brennraumscheibe kommen. Die Austragung der Asche erfolgt je nach Bedarf mit Hilfe eines Schürhakens. Für die Oberflächenbehandlung wird feuerfeste Farbe verwendet, die beim ersten Anzünden des Feuers einbrennt (Gute Belüftung des Aufstellraumes notwendig!). Da sich alle Materialien erst an die Wärmelast gewöhnen müssen, heizen Sie bitte vorsichtig an!

Achtung! Kontrollieren Sie vor jeder Beheizung, ob der Rost verschmutzt ist. Entfernen Sie die restliche Asche. Beachten Sie, dass die Tür des Brennraums, außer beim Anheizen, beim Nachlegen von Brennstoff und beim Entleeren der Asche, immer geschlossen ist! Bei jeder Unterbrechung des Betriebes des Ofens ist es notwendig, die Durchgängigkeit und Sauberkeit der Rauchrohre, des Schornsteins und des Brennraums zu überprüfen.

5. 3. Regulierung der Luftzufuhr

5. 3. 1. Manuelle Steuerung

Die manuelle Steuerung besteht aus einem Bowdenzug, mit welchem der Nutzer die externe Luftzufuhr regelt. Zieht der er am Bowdenzug, ist die externe Zuluft geöffnet. Durch Drücken wird die Zuluft geschlossen.

5. 4. Brennstoff einlegen

Vor dem Öffnen des Brennraums ist die Klappe der Zuluftleitung vollständig zu öffnen. Dadurch soll verhindert werden, dass Rauchgas austritt.

Nach dem Öffnen der Tür ist weiterhin Vorsicht geboten, denn es besteht die Gefahr, dass heiße Glut herausfällt. Nach dem Brennstoff nachgelegt wurde, schließen Sie die Tür. Nach der Verbrennung setzen Sie die Zuluftleitung wieder in die ursprüngliche Position zurück. Die Menge des zugegebenen Brennstoffs sollte dem stündlichen Verbrauch für das angegebene Heizgerät entsprechen. Die Werte finden Sie auf den technischen Datenblatt. Beim Überhitzen kann es zur dauerhaften Beschädigung des Kamins kommen.

Achtung: Einen übermäßigen Austritt von Rauchgas in den Raum vermeiden Sie, wenn Sie erst neuen Brennstoff nachlegen, wenn der alte verbrannt ist.

5. 5. Reinigung der Brennraumscheibe

Um die Scheibe sauber zu halten, müssen Sie geeigneten Brennstoff benutzen, für genügend Zufuhr von Verbrennungsluft (insbesondere Sekundärluft) und den richtigen Kaminzug sorgen und darauf achten, dass der Kaminofen stets richtig bedient wird. Daher empfehlen wir, nur eine Schicht Brennstoff mit genügend Abstand zum Fenster zu platzieren. Das gleiche gilt für das Heizen mit Briketts (Entfernung ca. 5-10 mm). Im Falle einer Glasverschmutzung, empfehlen wir, durch Öffnen des Primärluftreglers die Intensität der Verbrennung zu erhöhen. Dadurch reinigt sich das Glas meist von selbst.

5. 6. Betrieb in der Übergangszeit und bei ungünstigen klimatischen Bedingungen

In der Übergangszeit oder bei hohen Außentemperaturen über 15°C, regnerischen und feuchten Tagen oder bei plötzlichen Böen kann es zu einer Verschlechterung des Kaminzuges kommen, d.h. die Rauchgase können nicht vollständig abziehen. Daher muss der Kaminofen in dieser Zeit mit minimaler Brennstoffmenge betrieben werden, um die Verbrennung und den Kaminzug durch Öffnen der Luftzufuhr zu verbessern.

5. 7. Asche entleeren

Je nach Heizedauer und Intensität ist die Asche mit Hilfe des Schürhakens über dem Rost in den Aschebehälter abzuklopfen. Beachten Sie, dass der Aschebehälter nicht überfüllt ist! Es könnte zur Beeinträchtigung der Luftzufuhr kommen. Die Entleerung der Asche wird vorzugsweise nach Abkühlung dieser durchgeführt. Die Asche kann kompostiert oder als Dünger verwendet werden. **Hinweis:** Vor der Entleerung des Aschebehälters überprüfen Sie bitte, ob dieser keine heißen Brennstoffreste enthält, die zu einem Brand in der Mülltonne führen können.

6. REINIGUNG UND WARTUNG

6. 1. Reinigung des Kamins

Der Kaminofen ist mindestens zweimal jährlich, bei Bedarf auch öfter zu reinigen. Es ist wichtig, Ablagerungen in den Rauchrohren, im Brennraum und an den Blenden für die Zugrichtung zu beseitigen.

Die Glasreinigung führen Sie grundsätzlich im kalten Zustand durch. Sie können normalen Backofenreiniger, trockene und weiche Putzlappen sowie Zeitung für die Reinigung der Kamingläser verwenden. Für die Reinigung der lackierten Teile des Kamines bitte kein Wasser verwenden! Vergessen Sie nicht die Rauchblenden regelmäßig zu reinigen. Diese befinden sich im oberen Bereich der Feuerungskammer. Es ist notwendig, die Rohre des Wärmetauschers nach Bedarf mit einer Reinigungsbürste mindestens zweimal pro Heizsaison zu reinigen. Das Ausmaß wie stark sich Rückstände im Inneren absetzen, hängt in erster Linie vom Feuchtigkeitsgehalt des Brennstoffes und der Wirkungsweise ab (z. B. Betrieb im Energiesparmodus – mit geschlossener Luftregulierung). Der Zugang zu den Wärmetauscher-Rohren ist über den Feuerraum oder nach dem Entfernen der Rauchrohre möglich.

6. 2. Schornsteinbrand

Bei einem Brand im Schornstein ist das Feuer im Kamin sofort durch das Entfernen der brennenden Holzreste zu löschen und die Feuerwehr zu rufen.

6. 3. Dichtschnur

Zur Abdichtung der Kontaktbereiche an Türen und Glas (eventuell noch andere Ofenteile) wurde eine spezielle glaskeramische Dichtschnur (Band) verwendet, welche hohen Temperaturen gegenüber beständig ist. Wir empfehlen, die Dichtschnur regelmäßig zu kontrollieren und bei Verlust der Funktionsfähigkeit diese auszutauschen.

6. 4. Ersatzteile

Die Garantie- und Nachgarantiereparaturen werden durch den Hersteller, den Importeur oder den Fachhändler (nach schriftlicher Zustimmung des Herstellers) durchgeführt. Über Ihren Fachhändler erhalten Sie auch originale Ersatzteile für Ihren Kamin.

Sollten Sie Ersatzteile benötigen, sind nur die originalen, vom Hersteller empfohlenen, Ersatzteile zu verwenden.

6. 5. Verpackung der Kamine und Abfallsorgung

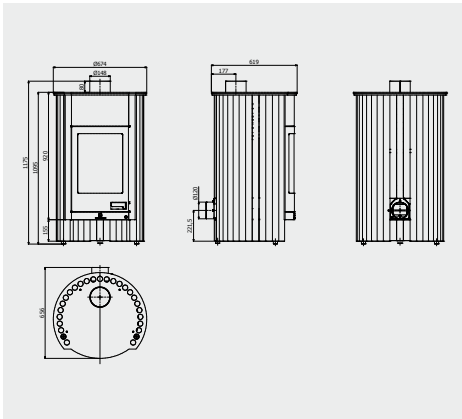
Der Kamin wird auf einer Holzpalette geliefert. Er ist in einer transparenten Folie (PP 10) und einem Karton verpackt und kann mit einer Polystyrol-Platte gesichert sein. Nach dem Auspacken ist alles zu sortieren und an eine Abfallsammelstelle zu übergeben.

GARANTIE-SCHEIN

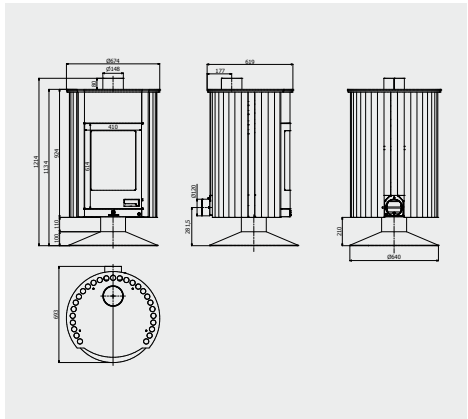
Für den Großteil unserer Produkte beträgt die Garantie 5 Jahre ab der Lieferung durch das Kurierunternehmen oder ab dem Datum des Verkaufs. Während dieser Zeit gilt die Garantie für alle Schäden, die im Zusammenhang mit der Herstellung der Produkte stehen. Wir übernehmen nur die Verantwortung für den kostenlosen Ersatz der defekten Teile nach unserer Untersuchung. Wenn festgestellt wird, dass der Austausch dieser Teile zu teuer ist, behalten wir uns das Recht vor, den gesamten Kamin zu ersetzen und diese Entscheidung auch selbst zu treffen. Sollte es nicht möglich sein den Ofen an seinem Bestimmungsort zu reparieren, ist der Käufer verpflichtet ihn für die Reparatur an den Hersteller oder an den Exklusivhändler zurück zu schicken. Falls ein Dienstleistungsunternehmen mit dem Einbau des Kamins an das Heizungssystem beauftragt wurde, ist es erforderlich die Dokumente über die Installation vorzuzeigen. Ein professioneller Einbau darf nur von einer dafür spezialisierten Firma oder von einem Profi mit entsprechender Lizenz durchgeführt werden.

GÜLTIGKEIT

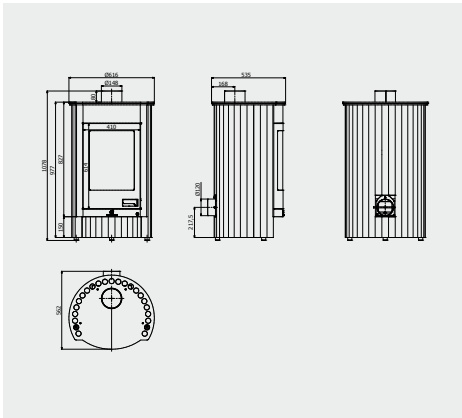
Der Käufer beschließt mit diesen Konditionsvereinbarungen, dass er/ sie den Installations- und Betriebsbericht bekommen hat und einverstanden ist, sich an die Sicherheitsvereinbarungen zu halten. Diese Garantie ist nur gültig, wenn das Gerät gemäß den Vorschriften der Montage- und Betriebsanleitung genutzt wird. Eine 2-Jahres-Garantie gibt es auf die restlichen Komponenten (wenn sie ein Teil des Gerätes sind), wie z. B. das Schnappschloss, Schrauben, Klemmen, Federn, elektronische Regler, Wärmesensoren, das Rost, Türgriffe, Glas, Dichtschnur.



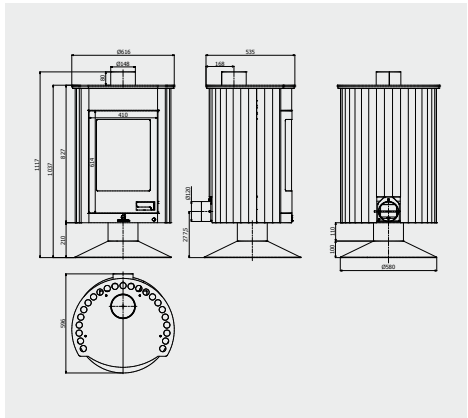
Grande I.



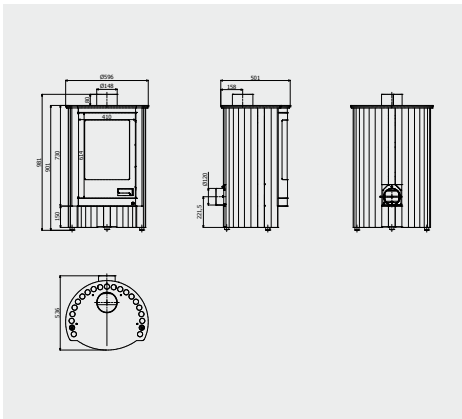
Grande II.



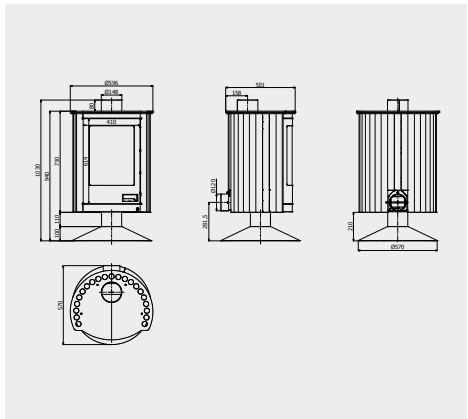
Medie I.



Medie II.

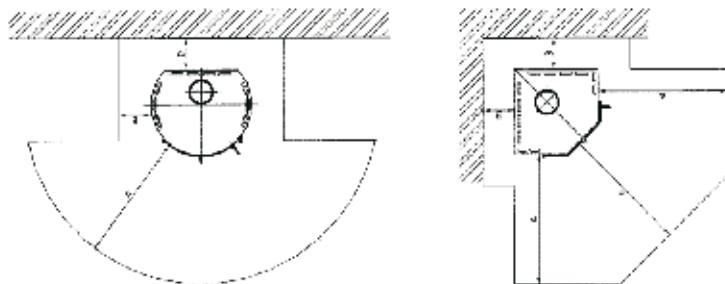


Piccolo I.



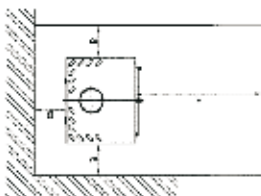
Piccolo II.

GRÖßEN DES MASTERFLAMME KAMINOFENS	Piccolo (I,II)	Medie (I,II)	Grande (I,II)
Nennwärmeleistung insgesamt [kW]	7	12	17
Wirkungsgrad [%]	79	79	78
Brennstoffverbrauch [Kg pro Stunde]	2	3,5	5
min. Schornsteinzug [Pa]	12	12	12
Abgasrohr [mm]	150	150	150
Länge der Holzscheite [cm]	42	46	52
Kohlenoxidemissionen bei O2 13% [mgNm]	0,091	0,093	0,095
Abgasmassenstrom [g/s]	6,3	9,5	12,6
Durchschnittliche Abgastemperatur [°C]	278	299	320
Produzent	HS Flamingo s.r.o.		
GEWICHT DES Masterflamme Kaminofens	I	II	-
Piccolo	128	118	-
Medie	152	142	-
Grande	193	183	-

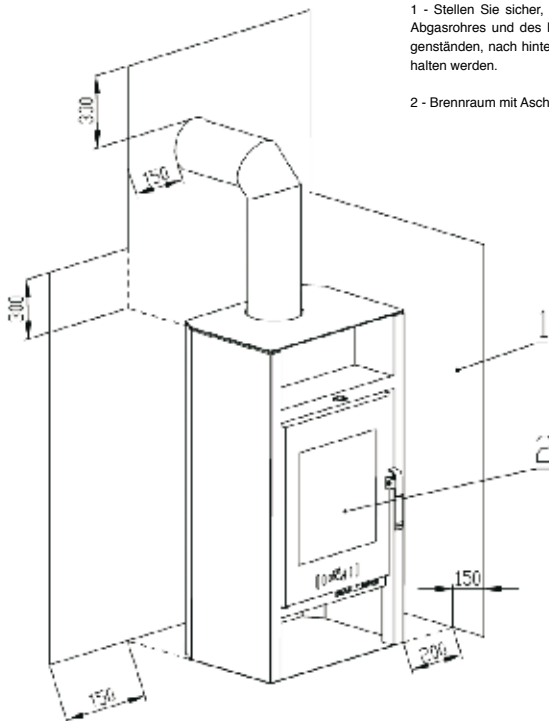


MINDESTABSTAND

A >= 800 mm
B >= 200 mm



BEISPIEL EINER DÄMMUNG AN WÄNDEN AUS BRENNBAREM MATERIAL (Maße in mm)



1 - Stellen Sie sicher, dass die nötigen Abstände des Abgasrohres und des Kaminofens zu brennbaren Gegenständen, nach hinten, seitlich und nach vorn eingehalten werden.

2 - Brennraum mit Aschebehälter

BEFORE YOU HAVE THE APPLIANCE INSTALLED AND START USING IT, READ THESE INSTRUCTIONS!

ATTENTION: In order to prevent the risk of a fire hazard, install the wood stove in accordance with the respective building codes and instructions contained in this operating and installation manual. The installation of the fireplace must be performed by a qualified person. Prior to being put into operation, the appliance must be approved by a technical inspector and assessed by a chimney professional and a fire safety technician. In order to get the maximum satisfaction and enjoyment from your wood stove, we recommend that you carefully read the entire manual. The consequences resulting from not adhering to installation instructions are borne by the user of the wood stove. The installation of the wood stove must be carried out in accordance with this operating manual. Pay special attention to ensure that you:

- install the individual parts of the wood stove in accordance with their intended purpose,
- connect the wood stove to a smoke flue pipe and a chimney flue,
- ensure sufficient ventilation of the room in which the wood stove is installed.

1. TECHNICAL SPECIFICATIONS

The construction of the Masterflamme wood stove consists of an outer case made from welded tubes, which form the combustion chamber. At the front of the stove there is a panoramic door with heat-resistant glass. The inside of the stove consists of a grate base together with an ash pan and the firebox, a part of which is a cast iron grate. The bottom part of the stove has two types of bases. The first type is a base with legs and the second type has tubes extending all the way to the floor. The tube system provides a large heating surface and thanks to its ellipsoidal construction also a long lifetime. The wood stove has an outdoor air supply inlet which separates a total of three air types for combustion and glass air wash. The wood stove is controlled from a single location in the bottom right corner of the stove.

1.1. Heating principle

This wood stove is designed for burning wood, eco-briquettes in a burn-through manner, which ensures very good conditions for combustion.

The wood stove transfers heat to the area where it is located. Heating takes place primarily by means of convective heat and partly by radiant heat. This system can be used to very quickly heat up rooms that are very cold, that have not been heated for a long time.

The principle of convective heating is that the air from the room enters into the tubes from underneath and as it rises it is heated up in the convection area of the wood stove and then flows out through the top openings of the tubes back into the room. Radiant heat comes from the surface areas of the wood stove. With respect to the construction of the stove, the largest source of radiant heat is the glass door.

1.2. Construction design

This wood stove is welded together using metal tubes with a wall thickness of 3mm. In the central part of the wood stove there is the combustion chamber, otherwise known as the firebox, that is closed using a door that on certain models is equipped with a self-closing mechanism. The door is glazed with a special large-area panoramic glass that is able to resist temperatures of up to 800 °C.

The top part of the firebox consists of a flue gas deflector plate leading to the draught outlet collar. At the bottom of the firebox there is a cast iron grate. Under the grate there is an ash pan.

Attention: The wood stove does not have the character of a continuous combustion heater and is designed for a periodic – interrupted (occasional) mode of operation..

2. THE COMBUSTION PROCESS

2.1. Amount of fuel and setting the combustion process

The burning of wood, eco-briquettes and on certain models of coal briquettes in a wood stove takes place in a burn-through manner, which means that combustion takes place on the entire load simultaneously. To ensure the optimal conditions for the easy lighting of the fire and the subsequent start of the burn, it is necessary to deliver a sufficient amount of air, known as primary air, under the burning wood via the grate. With the growing temperature of the flue gasses, gaseous compounds start to be released from the fuel, which without the supply of additional air cannot do any work in the form of heat energy, and so it is necessary to supply air at the level of the flame, were the combustion process of these gaseous components can occur and this then usually signals that primary air is no longer necessary and necessitates the supply of secondary air; tertiary air is also supplied. The supply of secondary air also prevents the soiling of the glass and serves the glass washing, rinsing function. Tertiary air is designed to improve the overall combustion process. The correct amount and ratio of air supplied to the correct areas in the firebox improves combustion efficiency and thereby reduces the emission of harmful gases into the atmosphere. The advantage of the Masterflamme wood stoves is the simple control of all air inlets using a single control element (manual air control rod / electronic – remote regulation).

2.2. Fuel

It is possible to burn lump wood or briquettes from compacted wood in the wood stove. The moisture content in the wood must be lower than 20%, ideally it should be 10%. Here the rule applies that the lower the moisture content in the wood the greater is its heating value. The recommended wood moisture content is achieved by storing wood in a well ventilated wood shelter for a period of at least two years. The moisture content in briquette must be defined by the briquette manufacturer. Briquettes must be stored in a dry environment otherwise there is a risk that they will fall apart. The recommended size of lump wood for storage and burning is 3–6 cm in diameter and 20–40 cm in length. It is forbidden to burn coal or coke in this wood stove. Never use flammable liquids as fuel, or waste such as wallpaper, wood particle boards, plastics, impregnated wood or only wood shavings or sawdust. The burning of such materials is not only harmful to the environment but also reduces the lifetime of the stove, furthermore may also damage the stove/chimney. Bark that is found on wooden logs can be burned.

Heating value of certain types of wood at 20% water content (Table No. 1)

Type of wood	Heating value kWh/m ³	Heating value kWh/1kg	Weight kg/m ³
Spruce, fir	1957	4,0	485
Larch	2461	4,0	610
Pine	2280	4,0	565
Oak, beech	2743	3,8	726

m³ = cubic metre

3. 1. General provisions

For the operation and installation of the wood stove, it is necessary to adhere to fundamentals of fire safety contained in the norm ČSN 06 1008. The appliance can be used in a normal environment according to ČSN 33 2000-3. In the event that this environment changes, where even a temporary fire or explosion hazard could eventuate (e.g. when gluing linoleum, PVC, when working with paints, etc.), the stove must be put out of operation before such a hazard is created. Furthermore, it is possible to use the stove only after thoroughly ventilating the area, ideally using cross-draught.

3. 2. Safe clearance of the stove from combustible materials

During the installation of the stove located in an area containing Class B, C1 and C2 combustible materials, safety clearances must be maintained from the front side (or possibly from side glazed surfaces) of 800 mm and 200 mm in all other directions. In the event that the stove is installed in an area with Class C3 combustible materials, these distances must be doubled.

3. 3. Safe clearance of the smoke flue pipe from flammable materials

The safe distance from door frame trims and similarly located building structures from flammable materials and pipe installations including its insulation is at least 200 mm. From other structures from flammable materials the clearance is at least 400mm (ČSN 06 1008). This refers to building materials with a Class B, C1 and C2 combustibility rating as per norm ČSN EN 13501-1 (see Table No. 2).

3. 4. Instructions for safe operation

No flammable fluids may be used when starting a fire or while heating! It is also forbidden to burn any kinds of plastics, wood materials with various chemical adhesives (wood particle boards, etc.) as well as unsorted household waste containing plastics, etc.

The stove may only be tended to by an adult! Leaving children near the stove without adult supervision is not permitted. The surface of the stove is very hot, particularly the glazed surfaces and touching these surfaces may result in serious burns.

The operation of the stove requires occasional tending and supervision. Protective gloves are used for safe operation. It is forbidden to place any items from combustible materials, that could result in a fire, on to the stove while it is in operation or is still hot.

Pay increased attention when handling the ash pan and when removing hot ash as there is a danger of burns. Hot ash must not come into contact with combustible items – e.g. when it is tipped out into communal waste.

The stove may only be operated according to this manual. It is not permitted to perform any unauthorised modifications to the stove.

Information about the level of combustibility of certain building materials (Table No. 2)

Combustibility of building materials and products	Building materials rated by their level of combustibility
A - non-combustible	granite, sandstone, heavy porous concretes, bricks, ceramic tiles, special plasters
B - very poorly combustible	akumin, wood-cement board, lihnos, itaver
C1 - poorly combustible	hardwood, plywood, silkolit, laminated paper, formica
C2 - medium combustible	wood-particle boards, solodur, cork boards, rubber, flooring
C3 - easily combustible	fibreboard, polystyrene, polyurethane

4. INSTALLING THE WOOD STOVE AND CONNECTING IT TO A CHIMNEY

Attention: All local codes and regulations relating to national and European norms for this type of appliance must be adhered to during the installation of this wood stove.

4. 1. Connecting the wood stove to a chimney or a chimney insert

The connection of a wood stove to a chimney flue must be performed only with the approval of a chimney company in accordance with ČSN 73 4201 or according to the codes valid for this type of appliance in the country of its installation. In order for the wood stove to work properly, it is necessary to ensure the correct chimney draught at the collar of the flue pipe. The minimum required chimney draught is always provided on the technical sheet. An insufficient chimney draught causes the poor operation of the stove, excessive soiling of the viewing window and excessive deposits in the flue lines. The heating performance of the wood stove is reduced. In the event that you add wood and the chimney does not have good draught conditions, exhaust gases may enter the room. For this reason, we recommend a regular chimney inspection by a chimney company according to norm ČSN 73 4201 and to perform regular maintenance on the stove. In cases where the chimney draught is too high and exceeds 20 Pa, it is appropriate to install a suitable chimney damper (e.g. a metal flue pipe with a damper). An excessively high draught may be the cause of operating problems, e.g. combustion is too intense, high fuel consumption and it may also lead to permanent damage of the stove..

4. 2. Connecting the wood stove to a chimney flue

We recommend that the wood stove is connected to an independent chimney flue. It is possible to connect the wood stove to a shared chimney flue only if the provisions of norm ČSN 73 4201 are adhered to. It is not possible to connect the wood stove to a chimney flue shared with a gas-burning appliance.

4. 3. Instructions for the installation of the smoke flue pipe

Connect the stove flue collar to the chimney by the shortest possible route so that the length of the smoke flue pipe is no longer than 1.5 metres. Tightly fit the smoke flue pipes and elbows together with an overlap of at least 60mm and make sure that the joints are always in the exhaust gas flow direction. Fit a metal collar of a corresponding diameter at the entry point of the chimney. In the event that you are connecting the smoke flue pipe into a ceramic chimney flue, it is necessary to use a transition piece with a gasket cord specially designed for ceramic chimneys, which prevents the cracking of the ceramic chimney insert. The smoke flue pipe should rise towards the chimney flue at an angle of approx. 10°.

4. 4. Installing the wood stove in its location

Before installing the wood stove, it is necessary to check the load bearing capacity of the floor (ceiling), whether it meets the load bearing conditions for the weight of the given wood stove model. The wood stove must be installed on a thermally-insulated non-combustible underlay, which extends past the perimeter of the stove by 100mm on the sides and rear and by 300mm at the front. If a metal underlay is used, it must have a thickness of at least 2 mm.

Attention: It is necessary to leave sufficient space for the purpose of access for cleaning the stove, the flue pipe and the chimney.

4. 5. Cleaning of the stove and chimney

When connecting the stove to the chimney flue, it is necessary to ensure that it is possible to clean the smoke flue pipes and the chimney. Regularly cleaning the smoke flue pipes and the combustion area (firebox) in the stove will extend the useful lifetime of the heating appliance. Also the regular cleaning of the chimney will prevent the potential ignition of the creosote accumulated on the walls of the chimney.

4. 6. Chimney fire

In the event of a chimney fire, it is necessary to immediately put out the fire in the stove by removing the remaining burning fuel using a shovel into a suitable non-combustible container and immediately call the fire service (line 150) or line 112 of the integrated emergency system.

4. 7. Outside combustion air supply

It is necessary to supply a sufficient amount of fresh air for the combustion process. When burning wood, the wood stove will consume up to 15 m³ of fresh air per hour. The insulation of modern buildings from the outside environment may be very high (plastic windows, etc.). Further problems may be caused by range hoods and other heating appliances that work in the room or in the area where the stove is located. The Masterflamme wood stove is equipped with an outside air supply as standard, i.e. you can connect combustion air directly from the outside.

5. USER'S MANUAL

5. 1. Putting a Masterflamme wood stove into operation for the first time

Before putting into operation for the first time, it is necessary to remove any stickers from the glass on the door, from ash pan accessories, as well as from the firebox; this also applies to any transportation protective elements. A heat-resisting surface coat is used on the wood stoves, which hardens after the stove is lit for the first time, after temporarily becoming soft. In the first stage of softening, take special care to avoid damaging the paint coat with your hand or another object. When the stove is lit for the first time, it needs to be „broken in“ using a small flame with a smaller fuel load at a lower temperature. All the materials must become accustomed to the thermal stress. By starting the fire carefully, you will prevent damage to the paint coat and deformation of the structural materials of the stove. An odour may be emitted while the paint is hardening and it will stop shortly – we recommend that you intensively ventilate the area, ideally by a cross-draught. If household pets are in this area, temporarily move them elsewhere.

5. 2. Lighting and heating

To make lighting easier, first place 2 to 3 smaller wooden logs on the bottom of the firebox (grate), then paper or approved fire starters on top of them and then twigs or wood splinters (kindling), small wood and then larger logs. Add a larger amount of fuel (under the tertiary air inlet).

Loading a larger amount of fuel will ensure a sufficient burning time for heating up the chimney and thus ensure its proper function. Open the air supply regulator fully. After lighting the fire, the door of the firebox must be closed. As soon as the fuel starts burning well, use the air supply regulator to set a gentle, rather dampened burn.

Ash is removed from the grate manually using a poker as necessary.

Attention: Check that the grate is not clogged; use a poker to sweep away excess ash.

Attention: The door of the firebox (combustion chamber) must always be closed except when putting it into operation, adding fuel and removing ash.

Attention: After every longer interruption to the operation of the stove, it is necessary to check the passage and cleanliness of the smoke flue pipes, the chimney and the combustion area of the stove.

5. 3. Regulating air supply

5. 3. 1. Manual option

Manual regulation consists of an air control rod system, where the user regulates the external air supply damper by pushing and pulling an air control rod in and out. When the air control rod is pulled out, the air supply is open. When the air control rod is pushed in, the air supply is closed.

5. 4. Adding fuel

To prevent smoke from escaping into the room when adding fuel, we recommend: approximately 5 to 10 seconds before opening the door of the stove, to fully open the primary air regulator, then only slightly open up the door, wait a few seconds for the smoke to be sucked up into the chimney and only then fully open the door. After opening the stove's door, it is always necessary to pay increased attention, there is a risk of glowing ambers falling out. After adding the fuel, close the door again. Once the fuel starts burning (without a smoky flame), return the regulator again to the initial position (or close if necessary). When adding fuel, make sure that the fuel does not extend above the level of the tertiary air inlet. The amount of added fuel should correspond to the nominal hourly consumption of the given heating appliance (see technical sheet). Overheating may result in permanent damage to the stove.

Attention: Avoid excessive smoke leaking into the room during loading by adding fuel only once the previous load has burned down to a glowing bed of ambers.

5. 5. Window cleanliness

Window cleanliness is affected by the use of a suitable fuel, sufficient supply of combustion air, appropriate chimney draught and correct operation of the stove. In this respect, we recommended that you add only one layer of fuel and in such a way that it is laid out as evenly as possible in the firebox and as far from the glass as possible. This also applies to briquettes (distance between them of 2mm to 10mm). In the event that the glass is dirtied while heating, we recommend that the intensity of the burn is increased by opening up the air regulator, which will usually clean the glass itself.

5. 6. Operation during a transition period and during poor climatic conditions

During the transition period between seasons or during higher outdoor temperatures above 15 °C, on rainy or humid days, during strong wind gusts, the draught of the chimney may be negatively affected (draught of the stove) and the exhaust gases are not completely removed. For this reason, during this period the wood stove must be operated with as little fuel as possible in order to be able to improve the burning of the fuel and the chimney draught by opening up the air supply.

5. 7. Ash removal

Depending on the length of the burn and its intensity, it is necessary to use the poker to knock the ash down through the grate into the ash pan. Make sure that the ash pan is not overfilled as this could prevent air from being delivered under the grate resulting in subsequent lighting up and burning problems.

It is best to empty the ash pan when it has cooled down, ideally before lighting up the next load. The ash from burned wood can be put in the compost or used as a fertilizer.

Attention: Before emptying out the ash pan, check that it does not contain any glowing ambers, which could result in a fire in the waste container.

6. CLEANING AND MAINTENANCE

6.1. Cleaning the wood stove

It is necessary, at least once per year (after the heating season) or more frequently if need be, to clean out the wood stove when it is cold. When cleaning, it is necessary to remove the creosote from the smoke flue pipes, the combustion area and the draught deflecting dampers.

Oven and stove cleaners can be used to clean the glass using a dry soft wiping cloth or newspaper. Special wood stove glass cleaning agents can also be used. It is absolutely essential that the glass is cleaned only when cool. Never use water for cleaning lacquered parts of the stove, it is recommended that you use a plastic foam sponge or a soft flannel cloth. Regular cleaning of the chimney flue will prevent the ignition of the creosote accumulated on the walls of the chimney.

6.2. Chimney fire

In the event of a chimney fire, it is necessary to immediately put out the fire in the stove by removing the remaining burning fuel using a shovel into a suitable non-combustible container and to immediately call the fire service (line 150) or line 112 of the integrated emergency system.

6.3. Gasket cords and tapes

A special glass-ceramic gasket tape lined with a textile is used for sealing the contact surfaces of the door and glass (or other parts of the stove). The cord is able to resist high temperatures. We recommend that you inspect the condition of the gaskets seals and to replace them for new ones when their function is lost.

6.4. Spare parts / Service

Warranty and post-warranty repairs are performed by the manufacturer or the importer (with written agreement of the manufacturer) of the wood stove. It is also possible to order spare parts from at the address of the exclusive distributor.

List of spare parts:

glass, grate, gasket cord, ash pan, electronic regulator, batteries, door frame, heat sensors, paint. When necessary, use only original spare parts recommended by the manufacturer of the Masterflamme wood stove.

6.5. Stove's packaging material, disposal of packaging

The stove is supplied on a wooden pallet, it is wrapped in a clear PP 10 plastic foil, cardboard box and may be secured using a polystyrene board. After unpacking, it is necessary to sort everything and take it to a waste collection point pursuant to the Waste Act No. 185/2001 Coll.

WARRANTY CARD

For the majority of our parts, the warranty is 60 months from the date of delivery by the courier company or from the date of sale. During this period, the warranty applies to all defects related to the manufacture of the parts. We take responsibility only for the free replacement of the defective parts after our inspection. If it is found that the replacement of these parts is too costly, we reserve the right to replace the entire stove and we reserve the right to make this decision ourselves. In the event that it is not possible to repair the product in the place of its installation, the buyer is obliged to send the product to the manufacturer or exclusive distributor for repair.

In the event that a claim is lodge for service, it is necessary to provide the documentation about the professional installation of the wood stove into the heating system. A professional installation can only be performed by a specialised company / professional with a business licence.

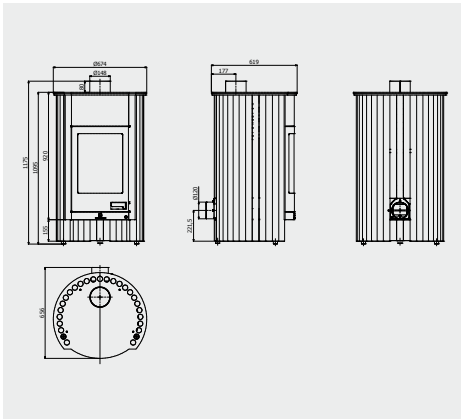
VALIDITY

The buyer determined under these conditions acknowledges, that he/she has received an installation and operation report and agrees that for safety reasons he/she will comply.

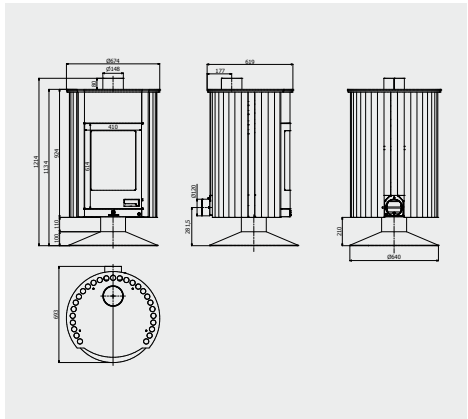
This warranty is valid only if the appliance is used according to the rules and recommendations included in the operating and installation manual that is supplied together with the appliance.

The appliance must be installed at the address provided on the warranty certificate.

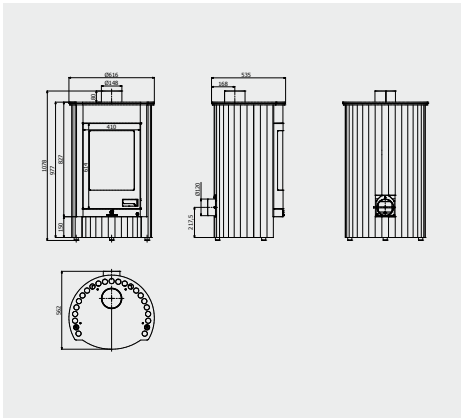
A 2-year warranty is provided on the remaining components (if they are a part of the appliance), such as, for example, the latch lock, bolts, clamps, springs, electronic regulation, heat sensors, grate, door handle, glass, gasket cord, deflector, cast iron or steel grate.



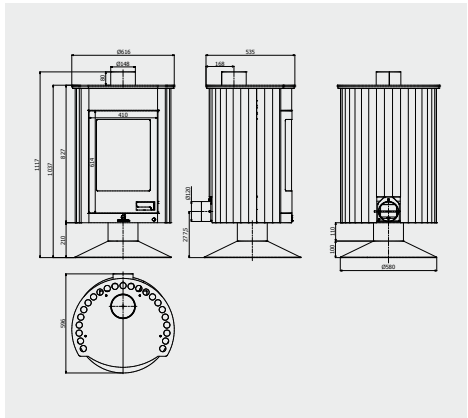
Grande I.



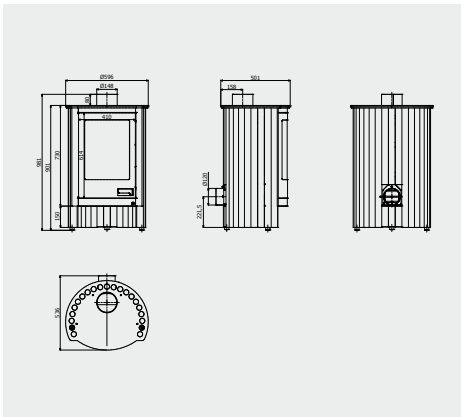
Grande II.



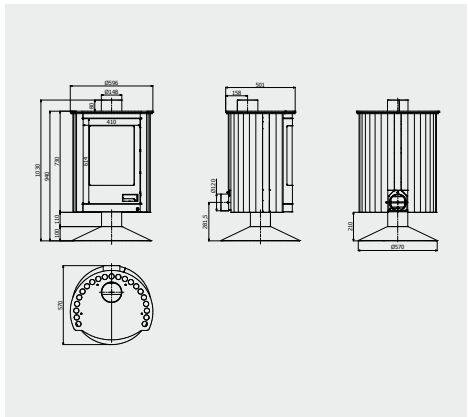
Medie I.



Medie II.



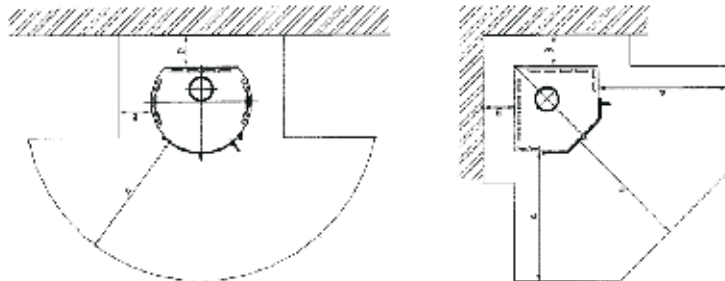
Piccolo I.



Piccolo II.

Technical parameters of Masterflamme stove	Piccolo (I,II)	Medie (I,II)	Grande (I,II)
Nominal power [kW]	7	12	17
Stove efficiency [%]	79	79	78
Fuel consumption [kg/hod.]	2	3,5	5
Chimney drift [Pa]	12	12	12
Flue diameter [mm]	150	150	150
Log lenght [cm]	42	46	52
CO emissions at 13% O ₂ [%]	0,091	0,093	0,095
Flow of dry flue gas [g/s]	6,3	9,5	12,6
Average flue-gas temperature [°C]	278	299	320
Producer	HS Flamingo s.r.o.		
Weight of Masterflamme stoves	I	II	-
Piccolo	128	118	-
Medie	152	142	-
Grande	193	183	-

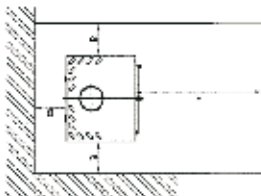
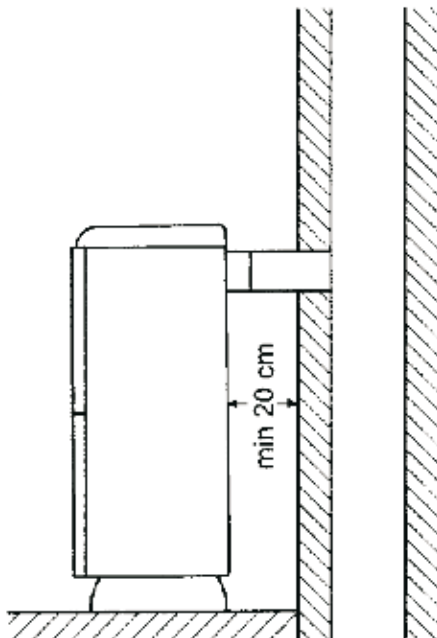
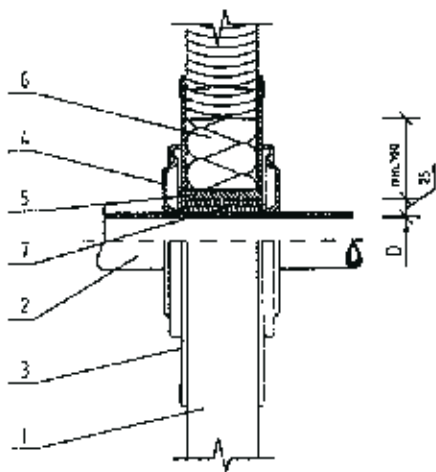
SAFETY CLEARANCE DISTANCES OF THE STOVE IN A SPACE



MINIMUM DISTANCES

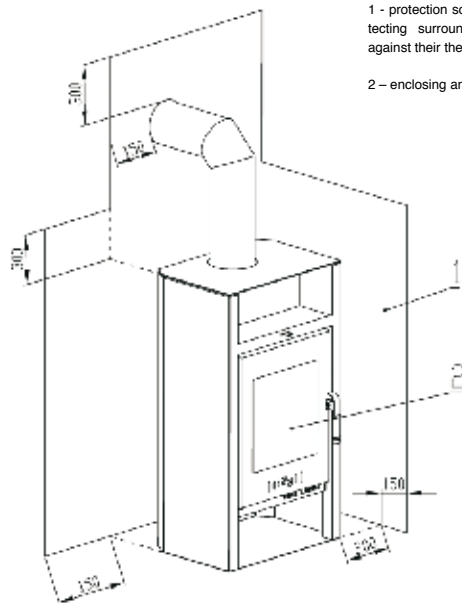
A > = 800 mm

B > = 200 mm

PASS-THROUGH OF A SMOKE FLUE PIPE THROUGH A WALL
MADE OF COMBUSTIBLE MATERIALS (dimensions in mm)DIRECT CONNECTION OF THE STOVE
TO THE CHIMNEY AND WALL CLEARANCE

- 1 – wall
- 2 – flue gas ducting
- 3 – cover plate (fire-resistant, non metallic)
- 4 – rose
- 5 – protective pipe
- 6 – insulating filling I (fire-resistant, i.e. fiberglass)
- 7 – insulating filling II (fire-resistant, i.e. stoveclay)

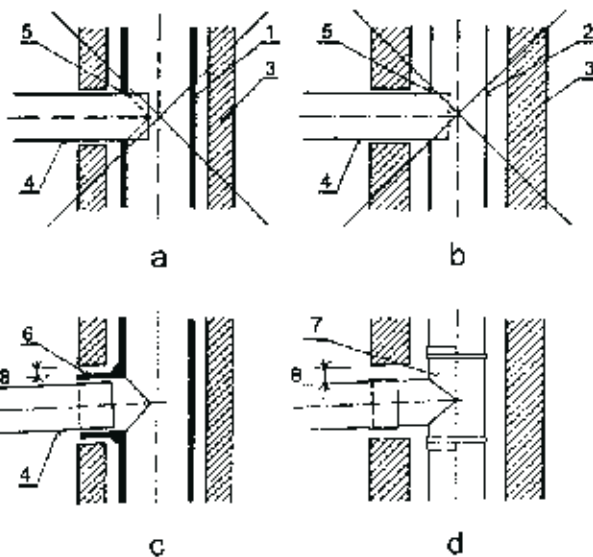
EXAMPLE OF A PROTECTIVE SHIELD OF THE WOOD STOVE AND SMOKE FLUE PIPE (dimensions in mm)



1 - protection screen of fuel unit and fuel gas pipe protecting surrounding inflammable building structures against their thermal effects

2 - enclosing and ashtray outlet

CONNECTION OF THE SMOKE FLUE PIPE TO THE HOLE IN THE CHIMNEY INSERT



1 - wall
 2 - flue gas ducting
 3 - cover plate (fire-resistant, non metallic)
 4 - rose
 5 - protective pipe (fire-resistant, non metallic)
 6 - insulating filling I (fire-resistant, i.e. fibreglass)

7 - insulating filling II (fire-resistant, i.e. stoveclay)
 8 - dilatation space

ČSN 06 1008 : 1997

CZ
DE
EN

Datum nákupu (počátek záruční lhůty):
Purchase date (warranty start)
Einkaufsdatum

[Redacted]

Adresa prodejce:
Vendor address
Adresse des Verkäufers

[Redacted]

Datum opravy
Date of repair
Datum der Reparatur

Podpis
Signature
Unterschrift

[Redacted]

[Redacted]

Závada - způsob odstranění
Defect - a method of removing
Defekt - ein Verfahren zur Entfernung

[Redacted]

Datum opravy
Date of repair
Datum der Reparatur

Podpis
Signature
Unterschrift

[Redacted]

[Redacted]

Závada - způsob odstranění
Defect - a method of removing
Defekt - ein Verfahren zur Entfernung

[Redacted]

Datum opravy
Date of repair
Datum der Reparatur

Podpis
Signature
Unterschrift

[Redacted]

[Redacted]

Závada - způsob odstranění
Defect - a method of removing
Defekt - ein Verfahren zur Entfernung

[Redacted]

Typ výrobku:Product
Producttyp

Piccolo I	
Piccolo II	
Medie I	
Medie II	
Grande I	
Grande II	

CZ**DE****EN****Výrobek zkontroloval:**Unit checked by:
Das Produkt wurde vom:**Datum výstupní kontroly:**Checkout date:
Ausgangsprüfungsdatum:**Výrobní číslo:**Serial number:
Produktionsnummer

Výrobce / Producer / Produzent:

HS Flamingo, s.r.o., třída Osvobození 65, CZ - 550 01 Broumov

Tel.: +420 491 422 647, Fax: +420 491 521 140

E-mail: info@hsflamingo.cz, Internet: www.hsflamingo.cz

Contacts for importers:

tel.: +420 491 615 680 / +420 731 616 756 | e-mail: export@hsflamingo.cz

Kontakt pre slovenských zákazníkov:

tel.: 041/4214558 | e-mail: info@hsflamingo.sk